

ZONDAG 25 SEPTEMBER 2022
-16^e zondag na Pinksteren-
Voorganger: ds. Rienk Lanooy
Ouderling: Marc Blom
Organist: Geerten van de Wetering
Zondagskind: Wytke
m.m.v.

Residentie Kamerkoor en Residentie Bachkoor
Residentie Bachorkest
Judith Pranger, sopraan
Talitha van der Spek, alt
Bernard Loonen, tenor
Kees Jan de Koning, bas
Dirigent: Jos Vermunt

In deze dienst zal klinken de cantate 'Dem Gerechten muß das Licht (BWV 195) van J.S.Bach.

Bij de dienst:

We vieren dit weekeinde 60 jaar diensten met cantate in Den Haag. Het begint in de Nieuwe kerk in 1962. In 1968 verhuizen de cantates naar de Kloosterkerk om er niet meer weg te gaan. Vandaag klinkt cantate 'Dem Gerechten muß das Licht', BWV 195, geschreven voor een huwelijk. Een mooi zinnebeeld voor de sterke band tussen Kloosterkerk en de cantates van J.S. Bach. Dat er nog veel mooie 'huwelijksjaren' mogen volgen!

Bij de kinderdiensten:

Een nieuw begin, het over een andere boeg gooien: daar droom je vast wel eens van. Dromen doen wij allemaal tijdens onze slaap; wij kunnen ook dagdromen.

In de Bijbel komen veel dromen voor. Er worden er wel 700 genoemd.

We lezen in de Bijbel over dromen die men zich herinnert en die dienden als boodschap van God.

Maar niet alle dromen dienden als boodschap. Soms moesten dromen uitgelegd worden zoals Jozef deed bij de dromen van de Farao.

In de Apostelkapel staat een kaarsentafel. U kunt daar een kaars aansteken voor iets wat u bezig houdt, of voor iemand die in uw gedachten leeft. Bij de ingang zijn knielkussens beschikbaar.

Voor en na de dienst is er gelegenheid om boeken te lenen bij de boekentafel in de Wandelruimte.

De agenda en overige informatie vindt u achterin de liturgie.

Wilt u zo vriendelijk zijn het geluid van uw mobiele telefoon uit te zetten.

Het is niet toegestaan tijdens de dienst te fotograferen.

ORGELSPEL:
Tocatta d-moll (BWV 538)

Johann Sebastian Bach
(1685 - 1750)

BEGROETING

-de kaarsen worden aangestoken-

STILTE

BEMOEDIGING

V: On - ze hulp is in de naam van de Heer,
G: die he - mel en aar - de ge - maakt heeft
V: die trouw houdt tot in eeu - wig - heid,
G: en niet laat va - ren de wer - ken van zijn han - den.

-gemeente gaat staan-

INTROÏTUS: LB 210: 1, 2 en 3

Tekst: Heinrich Albert – ‘Gott des Himmels und der Erden’

Melodie: Heinrich Albert

Vertaling: Wonno Bleij

-gemeente knielt of gaat zitten-

GEBED OM ONTFERMING

Na het "...zo bidden wij U" van de voorganger antwoordt de gemeente met:

· Heer ont-ferm u, Chris - tus ont-ferm u, Heer ont -

V.: God schenke ons vergeving, bevrijding, vertrouwen en hernieuwde toewijding,
door Jezus Christus, onze Heer.

G: A - - - men.

-gemeente gaat staan-

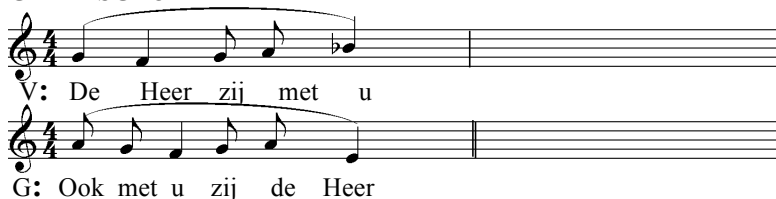
LOFLIED: LB 273: 1, 2, 3 en 4

Tekst: Jan Willem Schulte Nordholt

Melodie: Johann Crüger – ‘Nun danket all und bringet Ehr’

-gemeente gaat zitten, de kinderen gaan naar hun eigen ruimte-

GEBEDSGROET



V: De Heer zij met u
G: Ook met u zij de Heer

GEBED

V. door Jezus Christus onze Heer



G: A - - - - - men.

SCHRIFTLEZING: Psalm 97 en Efeze 5,8b-14

LIED: LB 612

Tekst: Sytze de Vries

Melodie: Heinrich Schütz – ‘Aus meines Herzens Grunde’

PREEK

CANTATE BWV 195 van J.S.Bach: ‘Dem Gerechten muß das Licht’

»Dem Gerechten muß das Licht
immer wieder aufgehen
und Freude den frommen Herzen.
Ihr Gerechten, freuet euch des Herrn
und danket ihm und preiset seine
Heiligkeit.« (Psalm 97, 11-12)

Koor

*Voor de rechtvaardige moet het licht
steeds weer opgaan,
en vreugde voor de vrome harten.
O rechtvaardigen, verheug u in de Heer
en dank hem en prijs zijn heiligheid.
(Psalm 97, 11-12)*

Recitatief (B)

Dem Freudenlicht gerechter Frommen
muß stets ein neuer Zuwachs kommen,
der Wohl und Glück bei ihnen mehrt.
Auch diesem neuen Paar,
an dem man so Gerechtigkeit
als Tugend ehrt,
ist heut ein Freudenlicht bereit,
das stellet neues Wohlsein dar.
O! ein erwünscht Verbinden!
so können zwei ihr Glück,
eins an dem andern, finden.

*Het vreugdelicht van rechtvaardige vromen
moet zich steeds opnieuw uitbreiden,
waardoor welzijn en geluk bij hen toenemen.
Ook dit nieuwe paar,
waarvan men zowel de gerechtigheid
als de deugd eert,
staat vandaag een vreugdelicht te wachten
dat nieuw welzijn vertegenwoordigt.
O, gewenste verbintenis!
Zo kunnen twee mensen
hun geluk in elkaar vinden.*

Aria (B)

Rühmet Gottes Güt und Treu!
Rühmet ihn mit reger Freude,
preiset Gott, Verlobten beide!
Denn eu'r heutiges Verbinden
läßt euch lauter Segen finden,
Licht und Freude werden neu.

*Roem Gods goedheid en trouw,
roem hem met opgewekte vreugde,
prijz God, verloofd tweetal!
Want uw verbintenis van vandaag
maakt dat u louter zegen vindt,
licht en vrede worden vernieuwd.*

Recitatief (S)

Wohlan, so knüpfet denn ein Band,
das so viel Wohlsein prophezeihet.
Des Priesters Hand
wird jetzt den Segen
auf euren Ehestand,
auf eure Scheitel legen.
Und wenn des Segens Kraft
hinfort an euch gedeihet
so rühmt des Höchsten Vaterhand!
Er knüpfte selbst eu'r Liebesband
und ließ das, was er angefangen,
auch ein erwünschtes End erlangen.

*Kom, knoop een band
die zoveel welzijn belooft.
De hand van de priester
zal nu de zegen
op uw huwelijkse staat,
op uw hoofd leggen.
En als de zegenkracht
voortaan bij u gedijt,
roem dan de vaderhand van de Hoogste.
Hijzelf heeft uw liefdesband geknoopt,
en heeft dat wat hij was begonnen
ook een gewenst einde laten krijgen.*

Koor

Wir kommen, deine Heiligkeit,
unendlich großer Gott, zu preisen.
Der Anfang rührt von deinen Händen,
durch Allmacht kannst du es vollenden
und deinen Segen kräftig weisen.

*Wij komen uw heiligheid prijzen,
oneindig grote God.
Het begin komt uit uw handen,
door uw almacht kunt u het voltooien
en uw zegen krachtig bewijzen.*

Koraal

**Nun danket all und bringet Ehr,
ihr Menschen in der Welt,
dem, dessen Lob der Engel Heer
im Himmel stets vermeldt.**

***Dank nu allen en breng eer,
o mensen in de wereld,
aan hem wiens lof de engelenshare
in de hemel voortdurend meldt.***

GEBEDSINTENTIES

-gemeente knielt of blijft zitten-

GEBEDEN - STIL GEBED - GEBED DES HEREN

Onze Vader die in de hemel zijt,
Uw naam worde geheiligd,
Uw koninkrijk kome,
Uw wil geschiede
op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schulden,
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking
maar verlos ons van den boze.
Want van U is het koninkrijk
en de kracht en de heerlijkheid
in eeuwigheid.
Amen.

INZAMELING VAN DE GAVEN ONDER ORGELSPEL

1^e collecte (rode zak)

Deze dient ter bestrijding van de kosten van pastoraat en eredienst.

Rekening Kloosterkerk: NL29 INGB 0000 0585 71

2^e collecte (groene zak)

De diaconale collecte is bestemd voor Kerk in Actie voor noodhulp aan Pakistan. In augustus is dit land getroffen door de heftigste regens ooit. Grote overstromingen zijn het gevolg, een derde deel van het land staat onder water. Het leed is onbeschrijflijk en de nood is hoog. Miljoenen mensen zijn op de vlucht geslagen. Als het water straks weg is dreigt honger want de oogsten zijn vernietigd.

De centrale Diaconie van Den Haag verdubbelt de opbrengst van deze collecte.

Stichting Diaconie Kloosterkerk rekeningnummer: NL89 INGB 0002 8471 14.

Uitgangscollecte (paarse zak)

De deurcollecte (paarse zak), bestemd voor de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk: Het verheugt ons dat op deze laatste zondag van de maand het 60-jarig jubileum van de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk wordt gevierd. Wij hopen deze waardevolle traditie nog lang voort te kunnen zetten. Hiervoor doen wij een beroep op uw ruimhartige bijdrage.

Het richtbedrag is € 10 per persoon. Vanzelfsprekend is elk ander bedrag welkom.

Wij wijzen u dan ook graag op de QR-code of het overmaken van een bijdrage naar rekeningnummer NL60 INGB 0001 9913 20 t.n.v. van de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk.

Wanneer uw telefoon op 'stil' staat, is het geen bezwaar als u hem tijdens de collecte gebruikt om geld over te maken op het desbetreffende bankrekeningnummer.

-de kinderen komen terug in de kerk-

SLOT Lied: LB 908: 1, 3 en 6

Tekst: Johann Scheffler – ‘Ich will dich lieben, meine Stärke’

Melodie: Johann Balthasar König ?

Vertaling: Ad den Besten

ZEGEN



ORGELSPEL:

Fuga d-moll (BWV 538)

Johann Sebastian Bach

Na de zegen kan wie naar het orgelspel wil luisteren weer plaatsnemen. Als u liever naar de wandelruimte of naar buiten gaat, houdt u dan rekening met het luisterplezier van de anderen?

Na afloop van de dienst bent u van harte uitgenodigd in de Wandelruimte voor een kopje koffie en iets lekkers ter gelegenheid van 60 jaar cantatediensten. Voor de kinderen is er limonade en natuurlijk is er ook water.

Indien u de tekst van de preek wilt ontvangen kunt u deze over enkele dagen downloaden van de website: www.kloosterkerk.nl. Overigens kunt u de complete dienst de komende zes weken (nog eens) beluisteren / bekijken en desgewenst downloaden via <https://www.kloosterkerk.nl/preken/youtube-kanaal-kloosterkerk> en via <http://www.kerkomroep.nl>. Wilt u een gesprek met de voorganger van vandaag naar aanleiding van de dienst, dan kunt u hem bellen of een e-mail sturen: 070-3244779 of lanooy@kloosterkerk.nl

Scan de QR-code met de camera (app) van uw mobiele telefoon (of evt. een algemene QR-code scanner app).

Klik vervolgens op de link die u dan in beeld krijgt en kies dan de bank waarmee u overmaakt.

Let op: maak geen gebruik van uw bank-app om de QR code te scannen, dan werkt de QR code alleen bij de ING.

De QR- code verdeelt uw gave automatisch als volgt:

30% pastoraat en eredienst - 50% diaconie - 20% onderhoud van de Kloosterkerk.



AGENDA:

dinsdag 27 september	08.30u	Stilteuur
woensdag 28 september	18.15u	Open Tafel
zaterdag 1 oktober	10.00u	Najaars Verkoop
zondag 2 oktober	10.00u	ds. Marja Flipse

Najaars Verkoop zaterdag 1 oktober in de Kloosterkerk

De goederen hiervoor kunnen in de kerk ingeleverd worden op:

Dinsdag 27 september van 10.00-14.00 uur en van 18.30-20.00 uur.

Woensdag 28 september van 10.00-14.00 uur en van 18.30-20.00 uur.

Donderdag 29 september van 10.00-14.00 uur.

Tv's, Pc's, volledige encyclopedieën en bloempotten kunnen niet ingenomen worden.

Wegens plaatsgebrek in de kerk is het niet mogelijk de spullen al eerder te brengen.

Betaling van aankopen kan alleen contant.

De Kloosterkerkjeugd komt in actie om geld in te zamelen voor de restauratie van het Glas in Lood!

Op **zondag 2 oktober** zullen zij na de dienst zelfgebakken lekkernijen verkopen tijdens de koffie. Wilt u voldoende contact geld meenemen, zodat de kinderen hun waar kunnen verkopen en zij na de koffie geen koek meer over hebben maar wel een goed gevulde zak met geld.

Lezing en Lunch

Op **dinsdagmorgen 4 oktober 2022** zal ds Matser voor ons een lezing houden. Zij preekt regelmatig in de Breekerk te Rotterdam en hoorde van het verhaal van de Orgelzolders.

In WOII zaten op de orgelzolders van de Breekerk 3 jaar lang 7 Joodse mensen ondergedoken. Met groot gevaar voor eigen leven heeft het kostersgezin en anderen hen al die jaren verborgen gehouden en verzorgd. In haar boek "De Orgelzolders" beschrijft zij deze drie lange jaren, zoals ook burgemeester Aboutaleb dit deed in "Droom en Daad".

Onder meer voor de catering willen we graag het aantal deelnemers weten. Daarom vragen wij om u vooraf aan te melden via email: lezingenlunch@gmail.com. Uw deelname wordt dan genoteerd, maar u ontvangt geen bevestiging. Als u niet beschikt over email, dan kunt u zich ook telefonisch aanmelden bij Bert Schellekens op nummer 06-48948835. Inloop vanaf 10.00u Aanvang 10.30 uur.

Bijdrage minimaal € 5,00.

GEMEENTEMAALTIJD Donderdag 6 oktober om 18.00 uur

Na het grote succes van de maaltijden in maart (Oekraïne) en juni (Kariboe bibi), zal er nu een herfstmaaltijd zijn.

U en ook al uw vrienden zijn van harte welkom.

De opbrengst van deze maaltijd zal dit keer zijn voor het restauratieproject van de glas en loodramen in het koor van onze kerk.

Informatie hierover staat in De Klooster van september 2022.

Tijdens de maaltijd zal aandacht besteed worden aan dit project.

Tijdplanning: vanaf 18.00 uur of eerder als u direct uit uw werk komt, bent u welkom voor een drankje vooraf. Vanaf 18.30 uur gaan we aan tafel. U kunt zich, bij voorkeur voor 30 september, opgeven bij Yna Visser: y.visser@kloosterkerk.nl Met opgegeven dieetwensen wordt rekening gehouden.

Kosten: richtbedrag 15,00 euro of zoveel meer als u kunt missen. Als dit richtbedrag bezwaarlijk is, kunt u vanzelfsprekend naar draagkracht bijdragen.

Bedenk dat uw komst het meest belangrijk is!

U kunt ter plekke uw bijdrage geven, maar dat kan ook op de onderstaande rekening:

NL41 ABNA 0519 8730 68 t.n.v. Stichting Monument Kloosterkerk o.v.v. herfstmaaltijd 2022.

We hopen van harte u en jullie op deze avond te mogen begroeten.

KINDERCONCERT – BABAR DE KLEINE OLIFANT

Ook dit jaar organiseert Podium21 weer een kinderconcert in de Kloosterkerk in de herfstvakantie tijdens festival De Betovering!

Laat je op **woensdag 26 oktober (14.00u)** meenemen in het verhaal over de avonturen van Babar de kleine olifant met muziek van Francis Poulenc, uitgevoerd door musici van het New European Ensemble, organist Geerten van de Wetering en verteller Tobias Wenting! Meer info en kaartverkoop via www.podium21.nl

Grote restauratie van het glas in lood

In de week van 5 september start de restauratie van de zeven glas in loodramen in het koor. De Kloosterkerk heeft Schakel & Schrale in de arm genomen om deze grote restauratie uit te voeren. Gedurende 16 weken zal hun partner, het Glasatelier Oud Rijswijk, de panelen van de zeven ramen uitnemen, schoonmaken, voorzien van nieuw lood en terugplaatsen: een grote en kostbare operatie.

In de eerste uitgave van het nieuwe seizoen van het magazine De Klooster is een artikel gewijd aan deze restauratie en de Ruitjes-actie. Heeft u dit exemplaar niet in de brievenbus gekregen, neem er dan één mee!

Ruitjes-actie

De kosten van de restauratie van de zeven ramen bedragen € 265.000, een grote investering voor de Kloosterkerk. Het is een investering in de toekomst van de gemeente, die ook velen van u ter harte gaat. Vandaar dat wij een actie starten. Iedereen kan symbolisch een ruitje of een rij ruitjes adopteren. Eén enkel ruitje kost € 40,-, een rij van vier ruitjes € 160,-. Maar elk bedrag is welkom! Doet u mee?

Stort uw bijdrage op rekening NL41 ABNA 0519 8730 68 ten name van de Stichting Monument Kloosterkerk of scan de QR-code. Let op: bij ING bank werkt de QR-code alleen als u hem via de camera-app scant.

Eén ruit à € 40,-



Eén rij met vier ruitjes à € 160,-



TOELICHTING BIJ DE CANTATE BWV 195

‘Dem Gerechten muß das Licht’

De versie van deze huwelijkskantate stamt uit Bach’s laatste levensjaar. Eerdere versies zijn alleen in tekst overgeleverd. Het tweede deel na de huwelijksvoltrekking bestond oorspronkelijk uit meerdere delen. Wij kennen daarvan alleen het slotkoraal. Het feit dat we vandaag een zogenaamde wereldlijke cantate uitvoeren in een kerkdienst mag op het eerste gezicht wat ongewoon lijken. Maar in Bach’s tijd werd deze scheiding veel minder streng gemaakt. De verbinding van het indertijd bedoelde echtpaar zouden we vandaag kunnen toepassen op onze Kloosterkerk met de Bachcantates.

De rijke instrumentatie van de cantate bestaat uit 3 trompetten, pauken, fluiten, hobo’s, strijkorkest en continuo. Daarnaast het solistenkwartet (solo) en het koor (ripieno). Verzen 11 en 12 uit psalm 97 vormen de basis voor het openingsdeel. In de uitbundige coloraturen horen we het licht, de vreugde en de dankbaarheid.

De triolenfiguren van het continuo in het volgende recitatief drukken het ‘Freudenlicht’ beeldend uit.

Deel 3 is de enige aria in deze laatste versie. In een opgewekt dansritme zingt de bas een bij Bach zelden voorkomend ritme afkomstig uit de volksdansmuziek: kort/lang-kort/lang.

In het tweede recitatief spelen de fluiten snelle stijgende en dalende toonladderfiguren. Alsof Bach daarmee de vreugde (stijgend) en de zegen die op het paar neerdaalt wil uitdrukken.

In het volgende deel is voor het gehele orkest, solisten en koor gecomponeerd. De oneindig, grote God wordt hiermee geprezen. Het solistenkwartet wordt wisselt af met het koor. Vandaag het koor-paar Bachkoor en Kamerkoor. Dit alles in de vorm die we ook regelmatig tegenkomen in aria’s: de da capo-vorm. Dat wil zeggen A-B-A, nu dus voor solisten, koor en orkest.

De cantate eindigt met het koraal ‘Nun danket all und bringet Ehr’. Deze tekst klinkt op de melodie van het lied ‘Lobt Gott, ihr Christen alle gleich’. Toepasselijk op de cantatediensten in de Kloosterkerk.

Digitale collecte m.b.v. QR-code: Stichting Cantatediensten Kloosterkerk
U kunt de QR-code scannen met de camera van uw mobiele telefoon en betalen bij de meeste Nederlandse banken. Daarnaast kunt u gebruik te maken van een bankoverschrijving naar rekeningnummer NL60 INGB 0001 9913 20 t.n.v. van de Stichting Cantatediensten Kloosterkerk.



Zondag 30 oktober 2022 10.30u
-dienst met gedachtenis-
‘Was Gott tut, das ist wohlgetan’ (BWV 98)
Voorganger: ds. Rienk Lanooy
m.m.v.
Residentie Bachkoor
Residentie Bachorkest
Marjon Strijk, sopraan
Anne Marieke Evers, alt
Arco Mandemaker, tenor
Patrick Pranger, bas
Dirigent: Jos Vermunt

Spreekt de sfeer in de Kloosterkerk u aan?

Wilt u meer weten over diensten en activiteiten?

Dan kunt u zich wenden tot de leden van de informatiecommissie, die voor en na de dienst aanwezig zijn bij de informatietafel in de wandelruimte, of onderstaand formulier invullen en afgeven bij de informatietafel.

De heer/mevrouw

adres

postcode en woonplaats

telefoon

e-mail adres

- wil graag lid worden van de Kloosterkerkgemeente
- wil graag een gesprek hebben met een van de predikanten of contactpersonen uit de gemeente
- wil zich graag abonneren op de Nieuwsbrief van de Kloosterkerk (digitale versie gratis, papieren versie € 36.= per jaar)
aanmelden via: leden@kloosterkerk.nl of kerk.bureau@kloosterkerk.nl

Wij nemen dan zo spoedig mogelijk contact met u op.

Ook kunt u informatie vinden op onze website: www.kloosterkerk.nl